UNION DES COMORES
Unité – Solidarité – Développement

Ministère des Postes et Télécommunications,
de la Promotion des Nouvelles Technologies
de l’Information et de la Communication
chargé des Transports et du Tourisme

Vice –Présidence, chargée du Ministère des
Finances, de l’Économie, du Budget, de
l’Investissement et du Commerce Extérieur
Chargé des Privatisations

Arrêtée N° 12/14 MPTNTIC-TT /CAB
Portant Tarif de la manutention au Port de
Moroni.

Arrêtée N° 12/ 05 VP-MFEBICEP/CAB
Portant Tarif de la manutention au Port de
Moroni.

LE VICE PRESIDENT
LE MINISTRE

Vu la Constitution de l’Union des Comores du 23 décembre 2001 ;
Vu le Décret N°11-079/PR du 30 mai 2011 relatif au Gouvernement de l’Union des Comores ;
Vu la Convention de Concession signé le 13 décembre 2011 entre le Gouvernement de l’Union des Comores, Bolloré Africa Logistic et COFIPRI

ARRETTENT

Article I.

Les tarifs de manutention Bord et Terre au Port de Moroni sont fixés comme suit :

MANUTENTION TERRE

Dispositions Générales d’Application

1. Tous les tarifs figurant dans le barème ci-dessous se présentent en deux colonnes, un tarif hors taxe et un tarif incluant la TC ;
2. Pour l’application des présents tarifs, toute fraction de tonne est arrondie à la demi-tonne supérieure.
3. Le paiement de la prestation est exigible avant enlèvement des marchandises.
## MANUTENTION CONTENEUR

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Tarif hors TC</th>
<th>Tarifs TC inclus</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20 Pieds plein</td>
<td>KMF 80 000</td>
<td>KMF 88 000</td>
</tr>
<tr>
<td>30 Pieds plein</td>
<td>KMF 160 000</td>
<td>KMF 176 000</td>
</tr>
<tr>
<td>40 Pieds plein</td>
<td>KMF 160 000</td>
<td>KMF 176 000</td>
</tr>
<tr>
<td>20 Pieds réfrigéré plein</td>
<td>KMF 90 000</td>
<td>KMF 99 000</td>
</tr>
<tr>
<td>40 Pieds réfrigéré plein</td>
<td>KMF 180 000</td>
<td>KMF 198 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Conteneur Extra largeur / Extra hauteur</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Conteneur contenant de l’IMCO / Marchandises Dangereuses</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Branchement à terre par conteneur réfrigéré</td>
<td>KMF 10 000</td>
<td>KMF 11 000</td>
</tr>
<tr>
<td>Alimentation électrique pour le conteneur réfrigéré par jour par 20 Pieds</td>
<td>KMF 17 500</td>
<td>KMF 19 250</td>
</tr>
<tr>
<td>Alimentation électrique pour le conteneur réfrigéré par jour par 40 Pieds</td>
<td>KMF 25 000</td>
<td>KMF 27 500</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Les conteneurs réfrigérés sont automatiquement branchés dès le 1er jour du débarquement. Le non branchement d’un conteneur réfrigéré nécessite une demande écrite par le réceptionnaire avant l’arrivée du navire.

- Dépotage Conteneur 20 Pieds                      | KMF 20 000    | KMF 22 000       |
- Dépotage Conteneur 40 Pieds                      | KMF 30 000    | KMF 33 000       |
- Relevage conteneur 20' soit pour visite douane, livraison ou dépotage | KMF 20 000    | KMF 22 000       |
- Relevage conteneur 40' soit pour visite douane, livraison ou dépotage | KMF 40 000    | KMF 44 000       |
- Transfert pour dépotage 20 Pieds                 | KMF 20 000    | KMF 22 000       |
- Transfert pour dépotage 40 Pieds                 | KMF 40 000    | KMF 44 000       |
- Nettoyage conteneur per TEU / par EVP            | KMF 10 000    | KMF 11 000       |

Le conteneur doit être restitué vide et propre au port. S’il est restitué sale avec des déchets, il sera facturé le montant ci-dessus à l’importateur.

## MANUTENTION CONVENTIONNEL (Rade ou Quai)

- Riz / Farine / Sel / Sucre                         | KMF 4 187     | KMF 4 606        |
- En sacs Par Tonne                                   | KMF 3 768     | KMF 4 145        |
- In Jumbo Bags / Big Bags / Par Tonne                | KMF 4 657     | KMF 5 123        |
- Ciment                                             | KMF 4 191     | KMF 4 610        |
- En sacs Par Tonne                                   | KMF 4 642     | KMF 9 506        |
- In Jumbo Bags / Big Bags / Par Tonne                | KMF 8 726     | KMF 9 599        |
- Bois débité Par Tonne                               | KMF 10 945    | KMF 12 040       |
- Acier Par Tonne                                     | KMF 13 243    | KMF 14 567       |
- Bitume Par Tonne                                    | KMF 9 500     | KMF 10 450       |
- Bouteille de gaz Par Tonne                          | KMF 3 136     | KMF 3 450        |
- Tout autre Marchandise Par Tonne                    | KMF 63 916    | KMF 70 308       |
- Live Stock / Animaux per unit / par unité          | KMF 95 347    | KMF 104 882      |
- Véhicule jusqu’à 1 Tonne (par unité)               | KMF 105 361   | KMF 115 897      |
- De 1 jusqu’à 2 Tonnes Métriques                    | KMF 106 897   | KMF 117 587      |
- De 2 jusqu’à 10 Tonnes Métriques                   | KMF 199 213   | KMF 219 134      |
- Au-dessus de 20 Tonnes Métriques                   | KMF 63 916    | KMF 70 308       |

## STATIONNEMENT

[Initialiaлизация]
Stationnement Conteneur plein à l'import
Par 20 Pieds (Franchise 10 Jours)
De 11 à 20 jours inclus par jour
De 21 jours et après

Par 40 Pieds (Inclus 30/35 Pieds) Franchise 10 Jours
De 11 à 20 jours inclus par jour
De 21 jours et après

Toute autre opération non mentionnée dans le tarif ci-dessus doit être négociée avec Moroni Terminal.
Toute modification éventuelle de la TC modifera le tarif TC inclus ci-dessus.

STEVEDORING / MANUTENTION BORD

General Rules - Dispositions Générales d'Application

1. All tariffs mentioned below are without tax. - Tous les tarifs figurant dans le barème s'entendent hors taxes ;
2. All of these tariffs are SHINCWP - Tous les tarifs s'entendent SHINCWP ;
3. The application of these tariffs for general cargo will be for all fraction of the ton will be invoice at the half ton above. Pour l'application des présents tarifs, toute fraction de tonne est arrondie à la demi-tonne supérieure.
4. Payment of Invoices has to be received latest 15 days after departure of the vessel. Le règlement des factures doit être reçu au plus tard 15 jours après le départ du navire.

Stevedoring / Manutention Bord - Container / Conteneur

- Loading and Discharging - Chargement ou Déchargement

20 Feet Full / Pieds Plein
20 Feet Empty / Pieds Vide
40 Feet Full / Pieds Plein
30 / 35 Feet Full / Pieds Plein
40 Feet Empty / Pieds Vide
30 / 35 Feet Full / Pieds Vide

- Barging for loading and discharging at Anchor /Utilisation de chaland pour chargement et déchargement en rade

20 Feet Full / Pieds Plein
20 Feet Empty / Pieds Vide
40 Feet Full / Pieds Plein
40 Feet Empty / Pieds Vide

- Extra frais
Lashing / unlashing - Saisissage / Dessaisissage per unit / par unite

Shifting (Same Hook)
20 Feet Full / 20 Pieds plein
20 Feet Full / 20 Pieds vide
40 Feet Full / 40 Pieds plein
40 Feet Full / 40 Pieds vide

Shifting (Vessel / Barge / Vessel)
20 Feet Full / 20 Pieds plein
20 Feet Full / 20 Pieds vide
40 Feet Full / 40 Pieds plein
40 Feet Full / 40 Pieds vide

Hatch Cover per move / Panneaux de cale par mouvement

Plug in / Plug out (per reefer unit) on board (if not done by crew) per unit

Tracking fee per unit (Full/empty) unloading
ISPS Surcharge for full unit discharge

Extra width / Extra height / Extra largeur / Extra hauteur above rates
Dangerous Cargo / IMCO / Marchandises Dangereuses rates

Unstuffing ship convenience / Dépotage Groupage armateur 20 Pieds
Unstuffing ship convenience / Dépotage Groupage armateur 40 Pieds

- Storage of empty container and export / Stationnement de vides et de conteneurs export

Based on TEU / Basé sur EVP
Free time 0 up to 7 days included / Franchise de 0 à 7 jours inclus
From 7 days up to 30 days
Above 30 days / Au delà de 30 jours

Stevedoring / Manutention Bord – Break Bulk / Conventionnel

- Unloading / Loading
   Rice (Riz) / Flour (Farine) / Salt (Sel) / Sugar (Sucre)
   In Bags / En sacs /In Jumbo Bags / Big Bags per Ton / Par Tonne
   Cement: In Bags / En sacs /In Jumbo Bags / Big Bags per Ton / Par Tonne
   Timber / Bois débité per Ton / Par Tonne / Steel / Acier per Ton / Par Tonne
   Bitumen / Bitume / Gas Cylinder / Bouteille de gaz per Ton / Par Tonne
   Any other item / Tout autre Marchandise per Ton Par Tonne
   Live Stock / Animaux per unit / par unité

Euros 3
Euros 130
Euros 100
Euros 200
Euros 180
Euros 260
Euros 200
Euros 400
Euros 360
Euros 200
Euros 8
Euros 10
Surcharge 50 % on
Surcharge 50 % on above
Euros 45
Euros 90
Euros 5
Euros 10
Vehicle up to 1 Metric Ton / Véhicule jusqu’a 1 Tonne (per ton /par Tonne) Euros 8
From 1 up to 2 M. Ton / De 1 jusqu’a 2 M. Tonnes (per ton /par Tonne) Euros 8
From 2 up to 10 M. Ton / De 2 jusqu’a 10 M. Tonnes (per ton /par Tonne) Euros 8
From 10 up to 20 M. Ton / De 10 jusqu’a 20 M. Tonnes (per ton /par Tonne) Euros 8
Above 20 M. Tons / Au dessus de 20 M. Tonnes (per ton /par Tonne) Euros 8

Heavy Lift surcharge / Surcharge colis lourds (above 30 tons) (per ton /par Tonne) Euros 50

Special equipment might have to be supplied by vessel in order to ensure the discharge
L’équipement spécial colis lourd devra peut-être être fourni par le navire pour le déchargement

(Dimensions of barge is as follow: 27m length x 9m width / Dimensions chaland: 27m x 9m)

Any other operations not included in above tariff must be negotiated with Moroni Terminal.
Toute autre opération non mentionné dans le tarif ci dessus doit être négocié avec Moroni Terminal

**Article II:**

Le présent arrêté qui prendra effet à compter de la date de reprise effective des
opérations de la société Moroni Terminal au Port de Moroni, sera enregistré, et publié
partout où besoin sera.

Fait à Moroni le 13/04/2012

RASTAMI MOUHIDINE

MOHAMED ALI SOILIH